



CBD

ЮНЕП



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4  
28 August 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание  
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года  
Пункт 14 предварительной повестки дня\*

### ПРОЕКТ ВАРИАНТОВ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ ПО ГАРАНТИЯМ ЗАЩИЩЕННОСТИ В МЕХАНИЗМАХ ФИНАНСИРОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 20 решения XI/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжить разработку дискуссионного доклада о гарантиях (UNEP/CBD/COP/11/INF/7), основанного на замечаниях Сторон и других соответствующих субъектов деятельности, для представления на пятом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и поручила Рабочей группе подготовить на ее пятом совещании рекомендацию для рассмотрения на 12-м совещании Конференции Сторон. В пункте 21 этого же решения Конференция Сторон поручила Рабочей группе обсудить на ее пятом совещании возможные риски и выгоды новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран, включая возможные принципы и гарантии безопасности их использования, для их изучения на 12-м совещании Конференции Сторон.

2. В пункте 1 d) рекомендации 5/10 Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции поручила Исполнительному секретарю разработать для рассмотрения на 12-м совещании Конференции Сторон предложения по конкретным и эффективным мерам, включая проект вариантов добровольных руководящих указаний, составленный с учетом проблем и возможных рисков, связанных с данными механизмами, которые были выявлены в документе о возможных рисках и выгодах и гарантиях безопасности новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран. В пункте 3 проекта решения, приведенного в рекомендации 5/10, Рабочая группа рекомендует Конференции Сторон принять к сведению добровольные руководящие указания и предложить Сторонам, коммерческим организациям и другим субъектам деятельности изучить вопрос об использовании их сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством.

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

3. Во исполнение рекомендации 5/10 группой экспертов Стокгольмского центра по исследованию устойчивости при Стокгольмском университете была проведена дальнейшая разработка пересмотренной и расширенной версии дискуссионного доклада о гарантиях *Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и предлагаемые руководящие указания*, который распространяется в одном из информационных документов (UNEP/CBD/COP/12/INF/27). Более того, варианты расширения использования механизмов финансирования биоразнообразия (МФБ)<sup>1</sup> и дополнительные гарантии были далее рассмотрены на международном семинаре по вопросам финансирования биоразнообразия, который проводился в августе 2014 года в Картгаузе Иттинген (Швейцария).

4. В разделе I настоящей записи приводится резюме основных выводов касательно последней версии дискуссионного доклада о гарантиях *Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и предлагаемые руководящие указания* и выводов участников международного семинара по вопросам финансирования биоразнообразия касательно выгод, проблем и возможных рисков, а также вариантов смягчения последствий и гарантий защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия. В разделе II приводятся дополнительные предложения для проекта решений с целью их изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании вместе с проектом добровольных руководящих указаний, приведенным в приложении.

## **I. РЕЗЮМЕ МНЕНИЙ И ПОЛЕЗНЫХ ВЫВОДОВ КАСАТЕЛЬНО ВЫГОД, ПРОБЛЕМ И ВОЗМОЖНЫХ РИСКОВ МЕХАНИЗМОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ГАРАНТИЙ ЗАЩИЩЕННОСТИ В МЕХАНИЗМАХ ФИНАНСИРОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

*Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и  
предлагаемые руководящие указания - пересмотренный и расширенный дискуссионный  
доклад о гарантиях защищенности*

5. В последней версии дискуссионного доклада о гарантиях защищенности *Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и предлагаемые руководящие указания* изучается понятие гарантий защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия. В данном докладе гарантии защищенности в механизмах финансирования означают меры по максимизации защиты биоразнообразия и средств к существованию населения при одновременной минимизации отрицательного воздействия.

6. В докладе сделан вывод о том, что расширение масштабов финансирования биоразнообразия может быть одним из средств выполнения целей Конвенции и реализации целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но что при мобилизации ресурсов для биоразнообразия следует учитывать как возможности, так и последствия для биоразнообразия и коренных и местных общин. Авторы доклада заключают, что руководящие указания могут помочь в устраниении непреднамеренных последствий использования механизмов финансирования для максимизации возможностей и регулирования взаимодействующих рисков и возможностей в масштабе различных механизмов финансирования биоразнообразия.

7. В докладе приводятся также предложения по четырем добровольным руководящим указаниям касательно гарантий защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия.

---

<sup>1</sup> Данный термин введен в соответствии с заключениями первого и второго семинара-диалога по вопросам расширения масштабов финансирования биоразнообразия, проводившихся в Кито. На обоих семинарах было отмечено, что шесть "новаторских механизмов финансирования", которые называются в стратегии мобилизации ресурсов таким зонтичным термином, не только не являются фактически новаторскими механизмами, но и представляют собой громоздкое сочетание механизмов увеличения налоговых поступлений, механизмов прямого финансирования и программ актуализации тематики. В соответствии с предложением, выдвинутым участниками семинара, в настоящей записи используется поэтому общий термин "механизмы финансирования биоразнообразия" для всех механизмов, которые используются или могут использоваться в будущем для финансирования мероприятий, содействующих выполнению целей Конвенции.

Согласно пересмотренному дискуссионному докладу, эти четыре добровольных руководящие указания включают общие элементы, которые следует учитывать при разработке гарантий защищенности. Их учет может содействовать установлению необходимого доверия и достижению консенсуса в процессе отбора, разработки и внедрения механизмов финансирования биоразнообразия. Они основаны на полезных выводах касательно рисков и выгод механизмов финансирования, характерных для конкретных стран, и гарантий защищенности в них.

8. Данные предлагаемые руководящие указания основаны на результатах анализа возможностей, проблем и рисков различных типов механизмов финансирования биоразнообразия. В докладе приводятся подробные и конкретные руководящие указания, включая тематические исследования и полезные выводы, по разработке гарантий защищенности, соответствующих рискам и возможностям конкретных типов механизмов финансирования биоразнообразия. Эти руководящие указания были разработаны на основе вклада и замечаний Сторон и соответствующих субъектов деятельности и включают также полезные выводы, сделанные в результате анализа существующих правовых и политических процессов в рамках различных международных и национальных структур. На основе данной работы ниже, в таблице, приводится резюме возможностей, проблем и рисков, а также элементов, которые могут служить ориентиром при разработке гарантий защищенности в целях устранения проблем и рисков и максимизации выгод и возможностей.

	<b>Выгоды и возможности</b>	<b>Проблемы и риски</b>	<b>Руководящие указания по гарантиям защищенности</b>
<b>Оплата экосистемных услуг (ОЭУ)</b>	<p>ОЭУ представляет собой позитивные стимулы к экологически безопасному поведению.</p> <p>ОЭУ может быть одним из источников дохода для коренных общин.</p> <p>Правительства и государственные организации финансируют 97-99% ОЭУ в мире. Однако к некоторым программам ОЭУ привлечен также частный сектор.</p>	<p>Ограничение на использование местными общинами их традиционных сельскохозяйственных угодий может приводить к утрате агробиоразнообразия и экологических знаний.</p>	<p>Косвенные гарантии защищенности могут обеспечивать устранение факторов неустойчивого управления природными ресурсами (например, незаконные рубки).</p> <p>Процедурные гарантии защищенности могут обеспечивать эффективное участие всех соответствующих субъектов, включая предоставление предварительного обоснованного согласия и/или одобрение и участие коренных и местных общин, в разработке и реализации программ ОЭУ.</p>
<b>Компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие</b>	<p>Компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие строится на принципе "загрязнитель платит".</p> <p>Посредством создания пула, учреждения могут использовать компенсационные земли для создания зеленых коридоров в более широких наземных и морских ландшафтах.</p>	<p>Существование компенсации неблагоприятного воздействия может привести в целом к утверждению большего числа разрешений.</p> <p>Воздействие на конкретный район экосистемы, допущенное в рамках компенсации, может нарушать всю систему в целом и сказываться на ее восстановительной</p>	<p>В существенных гарантиях можно предусмотреть использование иерархии смягчения воздействия и отделение процесса получения разрешения на планирование от процесса определения надлежащей компенсации.</p> <p>Гарантии защищенности могут содействовать обеспечению того, чтобы при компенсации достигались природоохранные результаты помимо и сверх результатов, которые были бы достигнуты без такой</p>

	<p>Многие предприятия частного сектора добровольно внедряют такую компенсацию.</p> <p>Финансовые учреждения разработали системы гарантий экологической безопасности, включающие компенсацию неблагоприятного воздействия на биоразнообразие (стандарт деятельности СД 6 Международной финансовой корпорации, политика Азиатского банка развития в области защитных мер).</p>	<p>способности.</p> <p>Экосистемы и их функции, включая возможности получения средств к существованию, которые они обеспечивают, могут не быть полностью заменимыми.</p> <p>При компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие есть риск того, что не будут учтены ценность непользования и неотъемлемая ценность биологического разнообразия.</p> <p>Источники средств к существованию местного населения в одном регионе могут зависеть от биоразнообразия в этом конкретном регионе.</p>	<p>компенсации. При разработке и внедрении компенсации следует избегать перемещения мероприятий, пагубно воздействующих на биоразнообразие, в другие места.</p> <p>Гарантии социальной защищенности можно нацеливать на справедливое балансирование обязанностей, рисков и вознаграждений, связанных с проектом, при соблюдении правовых и традиционных договоренностей.</p> <p>Процессуальные гарантии могут обеспечивать проведение тщательной и партисипаторной оценки разработки, утверждения и внедрения механизмов компенсации с использованием инструментов, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, таких как Руководящие принципы Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий.</p>
<b>Реформа экологического налогообложения (РЭН)</b>	<p>РЭН может повышать налоговые поступления, содействуя одновременно достижению экологических целей.</p> <p>Ресурсы, полученные за счет РЭН, можно использовать для самых разных целей, включая разработку МФБ, например программ ОЭУ.</p> <p>РЭН может также содействовать созданию рабочих мест и справедливому распределению выгод.</p>	<p>Устранение субсидий может быть политически сложной задачей.</p>	<p>Существенные гарантии могут обеспечивать сокращение порочных стимулов, например за счет призывов к предотвращению субсидирования экологически неустойчивой практики.</p> <p>При финансировании программ ОЭУ за счет индивидуализированной реформы налогообложения гарантии защищенности в реформах налогообложения можно гармонизировать с гарантиями в программах ОЭУ.</p>
<b>Новые и новаторские источники официальной помощи развитию (ОПР)</b>	<p>МФБ считаются отличными от ОПР, но ОПР может обеспечивать начальное финансирование, а МФБ может обеспечивать инструменты в рамках ОПР.</p>	<p>Отсутствие гарантий защищенности может ставить под угрозу прозрачность, гармонизацию, согласование, эффективность, причастность, партисипаторные</p>	<p>Существующие процессуальные гарантии включают оценки воздействия вкладов (такие как оценка экологических последствий, оценка социальных последствий и стратегическая экологическая оценка).</p>

	В механизмах финансирования биоразнообразия можно учитывать полезные выводы, сделанные в рамках ОПР по соответствующим вопросам, для гарантий защищенности.	подходы, права владения и пользования и гендерные вопросы.	Для социальных и экологических гарантий может оказаться полезной согласованность политики, и в особенности между областями торговли, экологии и сотрудничества в целях развития.
<b>Рынок зеленой продукции</b>	<p>Существует большое и растущее число программ сертификации и маркировки, в рамках которых разработаны стандарты природоохраных и социальных показателей для "зеленых продуктов".</p> <p>Стимулы охватывают широкий круг секторов, от сертификации компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие до стандартов в отношении углерода, древесины, сельскохозяйственных товаров и туризма, кроме всех прочих.</p> <p>Существуют значительные потенциальные возможности использования сертификации в качестве одного из средств для оценки и проверки использования гарантий защищенности.</p>	<p>Основные приоритеты программ сертификации значительно отличаются друг от друга. В некоторых программах приоритизируются социальные выгоды, тогда как другие нацелены на стандарты сохранения биоразнообразия.</p> <p>Необходимо проведение постоянных исследований и распространение результатов для обеспечения прозрачности в отношении социальных и экологических выгод, которые приносит сертификация.</p>	В существенных гарантиях можно предусмотреть потенциальное расширение альтернативной маркировки и информирование, просвещение и обеспечение прозрачности касательно определения и применения различных стандартов.
<b>Финансирование биоразнообразия и климатическое финансирование</b>	Существует возможность обеспечения беспрогрызных ситуаций в плане смягчения последствий изменения климата на основе использования потенциала лесов, сохранения биоразнообразия и улучшения условий для благосостояния людей,	В число потенциальных неблагоприятных последствий, связанных в СВРОДЛ+, может входить воздействие на местные общины или превращение природных экосистем в плантации деревьев.	<p>В добавлении I к решению 1/CP.16 РКИКООН содержится список гарантий безопасности СВРОДЛ+.</p> <p>В рамках Конвенции о биологическом разнообразии разработаны рекомендации по применению гарантий безопасности СВРОДЛ+ для биоразнообразия, которые приведены в приложении к решению XI/19, и следование</p>

	зависящих от лесов. СВРОДЛ+ <sup>2</sup> стимулирует направление климатического финансирования для целей сокращения утраты лесов.		им может содействовать обеспечению того, чтобы климатическое финансирование гарантировало сопутствующую пользу для биоразнообразия и для жизнедеятельности населения.
--	--	--	---

***Соответствующие итоги работы международного семинара по вопросам финансирования биоразнообразия, август 2014 года, Картаузе Иттинген, Швейцария***

9. Участники семинара обсудили возможные варианты расширения использования механизмов финансирования биоразнообразия и дополнительные гарантии защищенности и изучили выгоды, а также риски и проблемы отдельных механизмов финансирования биоразнообразия. В резюме сопредседателя<sup>3</sup>, представленном на семинаре, подчеркнуто, что механизмы финансирования биоразнообразия должны учитывать специфику стран и основываться на инициативе стран, при том что полезными могут быть руководящие указания на глобальном уровне по отбору, разработке и внедрению механизмов финансирования биоразнообразия. Участники семинара подчеркнули, что надлежащие гарантии защищенности имеют важное значение для расширения государственных и частных инвестиций в область биоразнообразия, необходимых для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. На семинаре было выявлено, что применение гарантий защищенности является одним из способов устранения некоторых из рисков механизмов финансирования биоразнообразия. Необходимы тематические исследования, передовые методы и полезные выводы, создание потенциала, а также техническая поддержка для оказания Сторонам содействия в отборе, разработке и внедрении механизмов финансирования биоразнообразия.

## **II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ**

10. Как отмечено выше, Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции в пункте 3 своей рекомендации 5/10 рекомендовала, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению добровольные руководящие указания касательно гарантий защищенности и предложила Сторонам, коммерческим организациям и другим субъектам деятельности изучить вопрос об использовании их сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством.

11. Как объясняется выше, в последней версии дискуссионного доклада о гарантиях защищенности содержатся как подробные конкретные руководящие указания, включая тематические исследования и полезные выводы, по способам разработки гарантий защищенности для различных механизмов финансирования биоразнообразия, которые устраниют связанные с ними конкретные риски и возможности, так и общие руководящие указания "высокого уровня" по способам установления гарантий защищенности в процессе отбора, разработки и внедрения механизмов финансирования биоразнообразия. Последние, ввиду их общего характера, применимы к более широкому диапазону механизмов финансирования биоразнообразия, включая те, что могут появиться в будущем. *Добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия*, приведенные в приложении к настоящему документу, представляют собой краткий набор положений, разработанных на основе дискуссионного доклада *Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и предлагаемые руководящие указания*. Конференция Сторон на своем 12-м совещании,

<sup>2</sup> 18 СВРОДЛ+ используется как аббревиатура фразы "сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и сохранение лесов, устойчивое управление лесами и увеличение запасов лесного углерода в развивающихся странах" в соответствии с пунктом 70 решения 1/CP.16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Акроним СВРОДЛ+ применяется только для удобства, без каких-либо попыток предвосхитить текущие или будущие переговоры в рамках РКИКООН.

<sup>3</sup> Резюме сопредседателя семинара приведено в документе UNEP/CBD/12/INF/5.

возможно, пожелает изучить вопрос о принятии руководящих указаний, приведенных в приложении, принимая при этом во внимание более подробную информацию, приведенную в дискуссионном докладе.

12. Конференция Сторон на своем 12-м совещании, возможно, пожелает поэтому изучить следующие элементы для своего решения, заменяющие пункт 3 проекта решения, подготовленного Рабочей группой<sup>4</sup>:

*принимает добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, приведенные в приложении к настоящему решению;*

*принимает к сведению подробную информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря, включающую проект вариантов добровольных руководящих указаний по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия<sup>5</sup>, и последнюю версию дискуссионного доклада *Финансирование биоразнообразия и гарантии защищенности: полезные выводы и предлагаемые руководящие указания*<sup>6</sup>;*

*предлагает Сторонам, другим правительствам, деловым организациям и другим субъектам деятельности принимать в расчет добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия при отборе, разработке и внедрении механизмов финансирования биоразнообразия в целях эффективного усиления положительного воздействия и избегания или смягчения непреднамеренного отрицательного воздействия;*

*предлагает Сторонам изучить вопрос об организации в соответствующих случаях обзора и оценки существующего законодательства и политик, регулирующих механизмы финансирования биоразнообразия, в целях выявления возможностей установления или укрепления гарантий защищенности и представить информацию о данной работе Исполнительному секретарю, включая практический опыт и полезные выводы;*

*поручает Исполнительному секретарю обобщить и проанализировать информацию, представленную Сторонами, для изучения Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее шестом совещании<sup>7</sup>.*

---

<sup>4</sup> Приложение к документу UNEP/CBD/COP/12/4.

<sup>5</sup> UNEP/CBD/12/14/Add.4

<sup>6</sup> UNEP/CBD/12/INF/27.

<sup>7</sup> Или на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению, если таковой будет учрежден.

*Приложение*

**ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО  
ГАРАНТИЯМ ЗАЩИЩЕННОСТИ В МЕХАНИЗМАХ  
ФИНАНСИРОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. В процессе отбора, разработки и внедрения механизмов финансирования биоразнообразия необходимо учитывать как их возможности, так и риски. Следует эффективно устранять потенциальное воздействие механизмов финансирования биоразнообразия на различные элементы биоразнообразия, а также их потенциальное воздействие на права и источники средств к существованию коренных и местных общин. Особое внимание следует уделять воздействию на коренные и местные общины, включая женщин, и их вкладам, а также их эффективному участию в отборе, разработке и внедрении механизмов финансирования биоразнообразия.
2. Гарантии защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия могут помочь усилению положительного воздействия и избеганию или смягчению непреднамеренного отрицательного воздействия на биоразнообразие и источники средств к существованию.
3. Руководящие указания носят добровольный характер. При установлении гарантий защищенности в процессе отбора, разработки и внедрения механизмов финансирования биоразнообразия Сторонам и субъектам деятельности следует в целях эффективного избегания или смягчения непреднамеренных последствий механизмов финансирования биоразнообразия и максимизации их возможностей руководствоваться следующим:
  - a) в процессе отбора, разработки и внедрения механизмов финансирования биоразнообразия следует признавать роль биоразнообразия и функций экосистем в жизнеобеспечении местного населения и формировании жизнестойкости, а также внутренне присущие ценности биоразнообразия;
  - b) следует тщательным образом справедливо и беспристрастно определять права и обязанности участников и/или субъектов деятельности в механизмах финансирования биоразнообразия при эффективном участии всех соответствующих субъектов, включая предварительное обоснованное согласие и/или одобрение и участие коренных и местных общин в соответствии с Декларацией Организации Объединённых Наций о правах коренных народов<sup>8</sup>;
  - c) гарантии защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия должны быть обусловлены местными обстоятельствами, разрабатываться согласно соответствующим инициируемым странами/учитывающим специфику стран процессам и национальному законодательству и в полной мере учитывать соответствующие международные соглашения и руководящие указания, разработанные в рамках среди прочих Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, международных договоров о правах человека и Декларации Организации Объединённых Наций о правах коренных народов;
  - d) следует внедрить надлежащие эффективные организационные структуры, включая механизмы, которые будут обеспечивать прозрачность и подотчетность, а также соблюдение соответствующих гарантий защищенности.

---

<sup>8</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи 61/295.